



森林报

春夏

百部最伟大文学作品
青少年成长必读丛书

世界最经典的十大科普名著之一
一部关于大自然四季变化的百科全书
史无前例的“大自然颂诗”，畅销60余国

[苏] 维·比安基◎著
韦苇◎译

ЛЕСНАЯ ГАЗЕТА



CS 湖南文艺出版社

博集典藏馆 CS-BOOKY

权威原版插图典藏版

森林报

春夏

〔苏〕维·比安基◎著

韦苇◎译

ЛЕСНАЯ ПРАВА

图书在版编目 (CIP) 数据

森林报: 全2册 / (苏) 比安基著; 韦苇译. —长沙: 湖南文艺出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5404-5411-1

I . ①森… II . ①比… ②韦… III . ①森林—少年读物

IV . ① S7-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 256500 号

©中南博集天卷文化传媒有限公司。本书版权受法律保护。未经权利人许可, 任何人不得以任何方式使用本书包括正文、插图、封面、版式等任何部分内容, 违者将受到法律制裁。

上架建议: 青少年阅读·经典名著

森林报 (全2册)

作 者: [苏] 维·比安基

译 者: 韦 苇

出 版 人: 刘清华

责任编辑: 丁丽丹 刘诗哲

监 制: 张应娜

特约编辑: 袁村野

封面设计: 张丽娜

版式设计: 李 洁

出版发行: 湖南文艺出版社

(长沙市雨花区东二环一段 508 号 邮编: 410014)

网 址: www.hnwy.net

印 刷: 北京市兆成印刷有限责任公司

经 销: 新华书店

开 本: 880mm × 1270mm 1/32

字 数: 374 千字

印 张: 15.5

版 次: 2013 年 1 月第 1 版

印 次: 2013 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5404-5411-1

定 价: 46.00 元 (全 2 册)

(若有质量问题, 请致电质量监督电话: 010-84409925)

Contents
目录



第一号 冬眠初醒月 / 001

第二号 候鸟回乡月 / 049

第三号 唱歌跳舞月 / 095



第一号 林鸟筑巢月 / 135

第二号 雏鸟出世月 / 191

第三号 结队飞行月 / 225



森林报

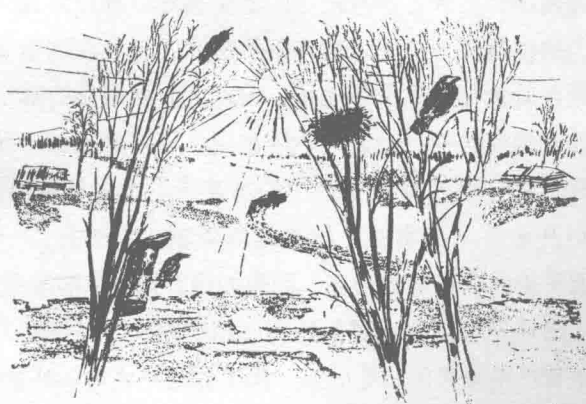
春

第一号

冬眠初醒月

3月21日到4月20日

太阳进入白羊宫





太阳诗篇



太阳温暖的手 缓缓揭开森林的诗章

森林的新年从3月底便开始，从3月21日春分这一天开始。这一天，白天和夜晚一样长；这一天，太阳管半天，月亮管半天。这一天是森林的节日，鸟兽喜迎回归的春天。

老百姓对3月有个说法，道是“三月暖洋洋，檐水连日淌”。从这个月起，太阳开始着手驱赶在大地上盘踞了几个月的严寒。积雪一天天塌陷下去，塌成一个个的小窝窝，颜色也变灰暗了，再不是冬天的模样了——冬天向太阳屈服了，向春天认输了。人们凭借雪的颜色就能知道，冬天完了，没戏了。亮晶晶的雪水顺着檐头的根根冰柱滴滴答答，一滴滴，一串串，不停地流淌，天天流啊，流啊，院里院外到处都是一个个的水洼子。小雀从角角落落飞出来，它们可开心了，在水洼子里扑棱着翅膀，涤去身上一冬积下的污垢。园子里的山雀鸣叫起来，声声如银铃摇响，清脆而又响亮。

太阳展开一双双温暖的翅膀，把和煦的春风送到人间。在春天干活是有严格程序的。她的头一项工作是把大地从冰雪中解放出来，让土地直接感受太阳的温暖。不过，这时候，水还在冰下沉睡，积

雪覆盖的森林也还没有苏醒。

在俄罗斯，习俗是这样的：3月21日春分这一天早晨，家家户户都用白面做出云雀来，然后在炉子上烤了吃。这是一种节日小面包，小面包被捏成小鸟的样子，前面捏出个鸟嘴，再拿两粒葡萄干给小鸟安上一对乌溜溜的眼睛。这一天，按规矩，我们打开鸟笼，把伴着我们唱了一冬的鸟儿放归山林。通常就是从这一天开始了“飞禽月”。孩子们纷纷为我们的羽翼小朋友忙碌着，把成百甚至上千的鸟屋——棕鸟房啊、山雀房啊——做成树洞式样的鸟巢，一只只挂到树上去；把树枝交缠到一起，方便鸟儿来做窝；为即将到来的可爱小客人开办免费食堂。学校里、俱乐部里，也在这一天举行护鸟报告会，宣讲羽翼大军的到来，将怎样有利于我们的森林、庄稼、果园和菜园，我们应该怎样欢迎这些欢乐的歌唱家。

3月，母鸡就可以在家门口喝水了，想喝多少就喝多少。



白嘴鸦揭开春天的帷幕

(发自森林的第1号电报)



春天的帷幕是由白嘴鸦揭开的。卸去冬装的大地上，出现了成群的白嘴鸦。

白嘴鸦在我国南方越冬，但是北方是它们生儿育女的地方，春天一到，它们就急不可耐地回到家乡来了。在归途中，它们一次又一次遭遇暴风雪的酷寒，几十只、成百只白嘴鸦因为精疲力竭而在途中丧命了。

最先飞回故乡的，自然是体魄最健壮的一批。这会儿它们正在休息呢。它们散落在大道上，绅士般地踱着方步，时而伸出它们的硬嘴壳去刨刨土。

大片阴沉的乌云遮满了天空，这会儿却不见了。现在是一块块雪堆般的白云飘浮在蔚蓝的天空上。森林里最早的一批小野兽出生了。驼鹿和狍子都长出了新角。黄雀、山雀和戴菊鸟开始在林中唱歌了。我们在等待着椋鸟和云雀飞来。我们在树根裸露的一棵云杉下，找到了一个熊冬眠的洞。我们轮流在这个洞旁守候，只等熊一出来就立即报道。

一股股雪水，在我们看不见的冰面下汇集。森林里到处都在滴水，滴滴答答响成一片。树上的雪也在融化。夜间依旧很冷，严寒又再度将水冻成了冰。





雪地里的奶娃子

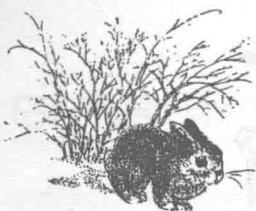
田野里满是残雪，但是兔妈妈们已经开始陆续生小兔子了。

小兔子一生下来，身上就穿着件暖和的皮大衣，东瞅瞅西瞧瞧。它们一出生就会跑，只要吃饱奶，就从妈妈身边蹦开，躲到矮树林里，藏到密密的草丛中，静悄悄地趴着，不叫，也不乱跑乱跳。

一天过去了。两天过去了。三天过去了。兔妈妈在田野里四处蹦蹦跳跳，它们早把自己的娃娃给忘记了。兔娃娃依旧趴在它们躲藏的地方，它们可不敢随便乱跑——它们一动，就会被在天空巡弋的鹰们觉察，或是脚印被正到处觅食的狐狸发现。

它们就这么趴着。终于，它们看见自己的妈妈从眼前跑了过去。噢，不是的，这不是它们的妈妈，而是别的小兔子的妈妈——一个兔阿姨。不过，小兔子还是跑过去相求：“给我们点儿奶吃吧！”

“行啊，来吃吧！”



兔阿姨把小兔子全喂饱了，自己才接着向前跑去。

小兔子又回到矮树林里去趴着。这时，它们的妈妈正在给别的兔娃娃喂奶呢。

原来，野兔妈妈有这样一种规矩：它们把所有的兔娃娃看成是自己的孩子。兔妈妈在田野里跑动，不管在哪里遇到一窝兔娃娃，就给它们喂奶。自己生的，别的兔妈妈生的，反正都一样。

你们以为，小兔子没有兔妈妈照料，就一定活不成了吧？才不呢！它们身上有天生的皮大衣，穿着可热乎呢！兔妈妈的奶又稠又甜，它们一顿吃饱，就能几天不饿。

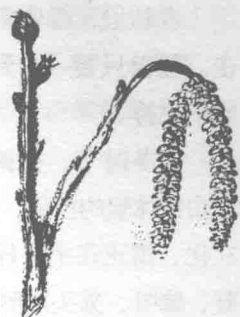
到了第八、九天，小兔子就能自己吃草了。

头一个蛋

母老鸹在所有的林鸟中，头一个生了蛋。高高的云杉，那繁密的枝丫上还堆着积雪呢，老鸹的窝就筑在那上面。老鸹妈妈从不离窝，这样窝里的蛋才不会冻坏，小老鸹才不会受寒。它的食物，公老鸹会去找来给它的，它自己用不着操心。

头一拨花

头一拨花开了。不过别想在地面上找到它们——它们还被积雪覆盖着呢！森林里，只有在朝阳光多些的林边，才能看到有水在汨汨流淌。林边沟渠里的雪水差点儿溢出岸了。这不，就在这里，在暗褐色的春水水面上，光秃秃的榛子树的枝头绽出了头一拨花。



富有弹性的须络从细枝上一缕缕垂挂下来，灰不溜秋的，有人说它们是柔荑花序，其实它们并不是的。你要是轻轻摇晃那须络，就会看见花粉从上面纷纷落下。

让人觉得不可思议的是，就在几棵榛子树上，还有别的样子花。这种花，有的成双成对地蹲在一起，有的三朵三朵地蹲在一起。你说这是花蕾也可以，但在每个花蕾的尖端处，伸出一对像线又像小舌头的红色小东西。原来，这是雌花的柱头，它们在网罗从别的榛子树树枝上随风飘来的花粉。

风自由自在地在光秃秃的枝丫间游荡，没有稠枝密叶，没有任何东西阻挡它去摇晃那些须络，也没有任何东西阻挡它去捕捉花粉。

榛子花终将凋谢，须络终将脱落，那些蓓蕾似的小花上的红色小东西也终将干枯，到那时，每一朵这样的小花，都将变成一颗榛子。

生物学博士 尼·帕甫洛娃



春天的计谋

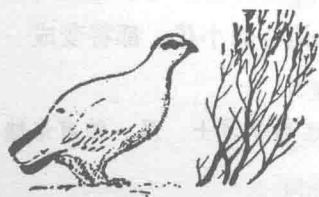
森林里，温驯的动物经常被猛兽袭击。猛兽只要一见到它们，就扑上去将它们吃掉。



隆冬时节，猛兽不容易在雪地上发现白色体貌的雪兔，也不容易捉住白色体貌的雷鸟。那么，现在冰正在化、雪正在消，好多地方已经露出了黑油油的土地，狼呀、狐狸呀、鹰呀、猫头鹰呀，甚至像白鼬和伶鼬这类的小食肉兽，隔老远，就都能望见它们的白兽皮和白羽毛在裸露的黑土地上游走。

能随地面变色而变色的雪兔和雷鸟也施起了对策：它们开始脱毛，开始变成别的颜色。雪兔变得通身一色的灰；雷鸟脱掉白色的羽毛，在原来长白羽毛的地方生出了许多灰褐色的、间杂黑条纹的新羽毛。现在，狐狸要捉住改了装的雪兔和雷鸟，就不那么容易了。

有些靠捕捉小动物为生的猛兽，也只好跟着改换衣装了。冬天伶鼬通身雪白；白鼬也这样，只有尾巴尖是黑的。那是鼬们想用自己通身的白皮毛做掩护，在雪地里偷偷爬近温驯的小动物。然而，现在两种鼬都换了毛，都变成了灰色：伶鼬浑身是灰的；白鼬也变成了灰色，只有尾巴尖还跟原先一样是黑的。不过白鼬的



这点儿黑不打紧，衣服上有个黑点儿，无论在哪个季节都不碍事——雪地上不是也有黑斑、黑点儿什么的吗？那是垃圾和枯枝凸露在雪面上。至于在田野和草地上，这种黑斑、黑点儿就更常见了。

飞向北冰洋去的鸟

在咱们车辆川流不息的公路上，处处可见样子很像黄鹂的小白鸟。这些聚集在路上的鹂鸟，是在咱们家乡过冬的客人——雪鹂。

它们的故乡在北冰洋沿岸和岛屿上的冻土带。在那些地方，土地开冻还要过许多日子呢！

雪崩

森林里，雪崩处处都可能发生。那积雪垮落的样子很是可怕。

松鼠蜷缩在大云杉枝杈上的窝里睡觉，窝里暖暖和和的。松鼠睡得很甜。

突然，一团雪，沉甸甸的，从树枝梢头坠落，不左不右，恰恰掉在松鼠的窝顶上。松鼠飞蹿出来，而它那些娇嫩的松鼠宝宝还留在窝里呢！

松鼠立即把雪扒开，幸亏只压住树枝搭的窝顶，里面那个铺着干苔藓的柔软而又暖和的圆窝窝，还好没被砸坏。窝里的小松鼠甚至还没有醒呢！它们还小得很，跟小老鼠一般大，看不见也听不见，身上光溜溜的，连根胎毛都没有，这世上发生的事，它们还一点儿都不懂。

潮湿的住宅

雪融化的日子，住在森林地窖里的动物居民日子就很不好过

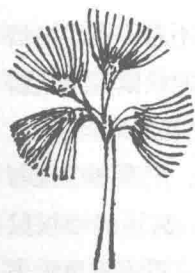


了，因为洞里湿漉漉的，很难受。像鼯鼠啊、鼯鼯啊、狐狸啊，还有其他一些穴居的小兽，要是雪全都化成了水，它们湿漉漉的窝屋还怎么住啊？



怪怪的茸毛

湿地的积雪化了，草墩和草墩之间都被水漾满了。在草墩下面，一株株光滑的绿细秆子上，挺着些白色的小穗儿，在风中不停地摇曳。这茸茸的穗条儿莫非是秋天没来得及飞掉的种子？它们在雪底下竟经受住了一冬的寒冷？不像，它们太干净了、太新鲜了，怎么也不能叫人相信是去年留下的。



倘若把这小穗儿摘下，把茸毛剥开来，这个谜底就揭晓了——原来这是花啊！在柔丝一般的茸毛里面，露出来的是黄色的雄蕊和细线般的柱头。

这是羊胡子草。它就是这样开花的，花上的茸毛是给花保暖用的。要知道，这些日子夜里还很冷呢！

生物学博士 尼·帕甫洛娃

在常绿森林里

常绿植物，不只在热带或地中海沿岸才可以看到。在我们北方，有些矮树林是常绿植物。3月间，我们到这种矮树林去走动，我们

既看不见深褐色的烂叶片，也看不到让人看着不舒服的枯草，在这样的地方漫步，你会感到特别舒爽。

灰绿灰绿的小松树，毛刺刺的，老远就能吸引住你的目光。在这样的小松树间待上一阵，会让人觉得特别心旷神怡！这儿一切都生机勃勃：有绿色的青苔，非常柔软；有越橘的叶子，闪闪地透着亮；有帚石楠，样子十分优雅，那细枝上的叶子小得出奇，仿佛是盖着一片片小瓦片，枝头上还开着一朵朵紫颜色的小花儿。

在湿地边缘，还能看到一种常绿的矮树林——青姬木。暗绿色的叶子，边儿向上卷起，叶子背面像刷上了一层白粉。不过，谁这时候站在青姬木跟前，首先不会去注意那些叶子，因为他会看见一样更使人心神摇荡的东西：花！

这圆钟形的粉红色花朵，漂亮得简直让你心疼。在这样的早春季节，在森林里竟能找到花，还不叫人喜出望外吗？你采上一束，带回家，谁也不会相信这是从野外采来的，而准会以为是从暖房里拿来的。因为在这早春时节，人们很少到常绿树林里走动。

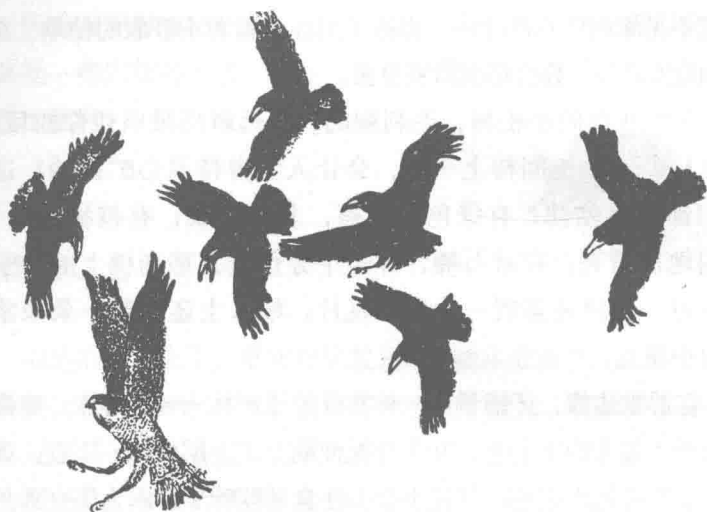
生物学博士 尼·帕甫洛娃

鹰和白嘴鸦

“呸——呸！呱——呱——呱！”

响亮的叫声从我头上传来。我回头一瞧，看见五只白嘴鸦追赶着一只鹰。鹰绕着弯儿躲闪，然而白嘴鸦还是追上了它，用嘴啄它的头。鹰疼得尖声叫唤，后来，它好不容易才脱身逃掉。

我站在一座高高的山上，从这里能够望得很远。我看见鹰在一



棵树上喘气，这时，不知从哪里飞来一大群白嘴鸦，嚷嚷着向鹰扑去。鹰无路可逃，就紧缩身子，狂叫一声，向当中的一只白嘴鸦反扑过去。那只白嘴鸦胆怯了，向一边躲闪。鹰敏捷地冲向高空，没有什么鸟能阻挡它。白嘴鸦们没能抓住俘虏，也就四散开，飞到田野里去了。

森林通讯员 康·梅什利亚耶夫

从洞里爬出来一只獾

(发自森林的第2号电报)



棕鸟和云雀飞来了，它们边飞边唱。

熊还不从洞里出来。我们都等得有些不耐烦了：莫非它们都死在洞里了吗？

正当我们等得心焦时，忽然，积雪开始一下一下地拱动。

不过，从积雪下钻出来的不是熊，是一只我们不曾见过的野兽，它有出生不久的野猪那般大，通身披着毛，肚皮黑黑的，灰白的脑袋上有两道黑色竖纹。

原来，我们看见的不是熊洞，是獾洞。从洞里爬出来的是一只獾。

獾在洞里过了一冬，现在它饿极了。它不能再睡懒觉了，它得天天夜里到森林里去找吃的，蜗牛、昆虫幼虫、甲虫，逮着什么吃什么，碰上细小植物的根它也吃，要是野鼠，它就更高兴了。

我们继续找熊洞。终于，又找到一个洞，这回可是货真价实的熊洞了。

熊还在睡觉。

水漫到冰上来了。

积雪塌了下去。松鸡为求偶而鸣叫。啄木鸟擂起了鼓，咚咚咚，到处都能听见它们啄树的声音。

一种白颜色的小鸟——白鹡鸰鸟，在笃笃笃地啄冰吃。

庄稼人不再乘雪橇出门，而是驾上马车了，因为走雪橇的道路早就一片泥泞了。

